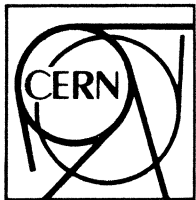


BULLETIN ASSOCIATION DU PERSONNEL

Les informations paraissant dans la rubrique "Association du Personnel" sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du Personnel du CERN.



☎ **2819 - 4224**

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

LIST OF CURRENT TOPICS

Since the beginning of the year the Executive Committee of the Staff Association has been compiling a list of current topics concerning staff to be discussed with the new Laboratory Directorate. Below are the most important items:

TRACE (Advisory Committee on Conditions of Employment)

- . representation of the various members, chairmanship
- . directives from the Committee of Council, agenda, schedule
- . preparation of files

Budget and staff planning, restructuring

- . staff members
 - recruitment
 - inventory of skills
 - training
- . other members of the personnel
- . industrial support, service contracts, etc...

Early departures

- . new scheme

Recruitment and contracts

- . indefinite contracts
- . integration: work permits, etc...
- . job security
- . new recruitment and contract policy

Salaries

- five-yearly review
- . students' employment conditions

Careers

- . career paths
- . controlled advancement
- . periodic interviews, performance appraisal
- . promotion
- . changes in professional category

Optional working hours

- . part-time work for those approaching retirement
- . flexitime, etc...

Health and safety

- . medical service
- . health insurance
- . accidents: inquiries, statistics, prevention
- . alcohol abuse: detection and help

Pensions

- . new Administrator
- . new Rules and Regulations
- . contribution levels
- . transfers between CERN Pension Fund and national schemes
- . additional period of membership in the Pension Fund for shift workers
- . upgrading unsuitability pensions

Relations with users

- . ACCU (Advisory Committee of CERN Users)

In addition to these general matters, the Association is often required to deal with particular problems. It is represented on many committees and boards for example, SAPOCO (Safety Policy Committee), CCPSRI (Social Security, Integration and Reintegration Advisory Board), Advisory Appeals Boards, Rehabilitation and Disability Boards, etc...

There is always a need for willing participants on all of these. Do join us!

*
* *

COMITE DES AFFAIRES CULTURELLES

Section des Expositions Artistiques

Après 10 années d'activité intense à l'intérieur de ce Comité, Manlio MUSSO nous quittera en juin prochain. Nous tenons à le remercier pour le travail qu'il a effectué et le plaisir qu'il nous a procuré en organisant régulièrement au CERN, des expositions artistiques de qualité.

Il serait vraiment dommage que nous soyons privé(e)s de cet avantage culturel, et c'est pourquoi nous faisons appel auprès de nos collègues qui souhaiteraient assurer la continuité de cette activité enrichissante.

Si vous désirez en savoir plus, le **Secrétariat de l'Association du Personnel Bât. 64 R-002. se tient à votre disposition et Manlio MUSSO sera prêt à vous aider dans cette tâche.**

ELECTIONS TO THE BOARD OF THE MUTUAL AID FUND

Every year the Board of the Mutual Aid Fund has to replace a proportion of its members.

The purpose of the Mutual Aid Fund for CERN Personnel is to provide financial assistance to members experiencing difficulties. All applications for assistance are dealt with in confidence by the Board, which is independent.

The Board has nine members and is responsible for managing the Fund. Applications for assistance may be made through one of the Board members, the Social Affairs Service, the Staff Association or the Secretariat of your Division.

In accordance with Article 6 of the Fund's General Regulations, three members are retiring from the Board this year. Three members therefore have to be elected.

All members of the CERN personnel are eligible. If you are prepared to devote about two hours a month during working hours to assist your colleagues, do not hesitate to join this self-governing Board, whose principal task is to listen.

Candidates must announce their intention to stand for election by **28 February 1989**. Forms for this purpose may be obtained from **B. Halvarsson/LEP (☎ 2973,3739,3919)** or from another member of the Board, who will also be pleased to provide further information and send you a copy of the Fund's General Regulations.

Name :First Name :

Division :☎ :

.....

ELECTIONS A LA COMMISSION DU FONDS D'ENTRAIDE

Comme chaque année la Commission du Fonds d'Entraide doit procéder au renouvellement d'une partie de ses membres.

Le Fonds d'Entraide du Personnel du CERN a pour but d'aider les ayants droit qui se trouvent financièrement en difficulté. Toutes les demandes d'aide sont traitées confidentiellement par les membres d'une Commission indépendante.

Cette Commission formée de 9 membres, gère le Fonds d'Entraide. Pour faire appel au Fonds d'Entraide, vous pouvez contacter un des membres de la Commission, le Service Social, l'Association du Personnel, ou encore le Secrétariat de votre Division.

Conformément à l'Article 6 du Règlement du Fonds d'Entraide, 3 membres de la Commission 1988 sont démissionnaires.

3 membres devront être élus.

Tout membre du personnel est éligible. Si vous êtes prêt(e) à consacrer environ 2 heures par mois de votre temps de travail pour aider vos collègues, n'hésitez pas à vous joindre à cette Commission autonome et prête à l'écoute.

Les candidatures doivent être déposées avant le **28 février 1989**. Pour cela, vous demandez un formulaire à **B. Halvarsson/LEP (☎ 2973, 3739, 3919)**, ou à un membre de la Commission. Ils pourront vous donner de plus amples renseignements, et vous adresser une copie du Règlement du Fonds d'Entraide.

NOM, Prénom :

Division :☎ :

**To : ALL STAFF MEMBERS AND VISITORS
OF BRITISH NATIONALITY**

A meeting will be held on
WEDNESDAY 22 FEBRUARY 1989, at 5.30 pm.
in the Main Auditorium

The speaker will be Professor E.W.J. Mitchell
Chairman of the Science and Engineering Research Council
The subject will be the continued participation of the UK in CERN.

AIDE-URGENCE ARMENIE

Nous remercions tous les membres du personnel
qui ont généreusement apporté leur soutien à
l'Arménie.

Les Fonds récoltés (CHF 9'200.-) ont été versés à
la Croix Rouge Suisse "*pour l'Arménie*".

We thank all members of the personnel who have
so generously given support to Armenia.

The amount raised (CHF 9'200) has been
transferred to the Swiss Red Cross "*for Armenia*"

GROUPEMENT DES FRANCAIS DU CERN

ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE

JEUDI 9 MARS 1989, à 16h.30
Salle du Conseil

ORDRE DU JOUR PROVISOIRE

1. Adoption de l'ordre du jour
2. Compte-rendu d'activités
3. Bilan financier - Cotisations
4. Problèmes fiscaux du personnel
5. Election du nouveau Comité
6. Divers

*
* *

Le verre de l'amitié sera offert aux participants à
l'issue de la réunion dans la Salle des Pas Perdus
(devant la Salle du Conseil).

CLUBS

GAMES - BRIDGE SECTION

The results of last week's duplicate were :

1st. N/S R. STRINI and S. SAWAYA 63%
1st. E/W J. CRABB and M. VAN AERSCHOT 70%
2nd. N/S G. CAMERON and P. MARTUCCI 57%
2nd. E/W D. WARNER and M. WARNER 57%

Please send to D. KEMP/DD

I will be playing **Wednesday 22 February**

Name :

Partner :

Restaurant No.2 - 7.55 p.m. sharp
Everybody welcome

BACKGAMMON

Le prochain Tournoi de Backgammon aura lieu le
mardi 28 février 1989 à partir de 19h.00, au
Restaurant No.2.

Téléphoner au 5644 pour confirmer votre inscription
ou pour renseignements. Vous pouvez aussi envoyer
un message à ZAKIA @CERNVM

The next Backgammon tournament of the CERN
Club will take place on **28 February 1989 at
7.00 p.m.** at Restaurant No.2.

To register for this tournament or for additional
information, please telephone 5644 or mail
ZAKIA@CERNVM. Everybody welcome.